

معلومات للأسر:

ترفيه التلاميذ ذوي برامج للتعليم الفردي (IEP)

هذا المورد مخصص للتلاميذ ذوي برامج التعليم الفردي (IEP) الذين يشاركون في الاختبارات الموحدة¹. ستجدون أسفله شرحاً للإرشادات المتعلقة بالترفيه في مختلف الصفوف. ونشجعكم على استخدام هذا المصدر لطرح أسئلة حول معايير الترفيه التي يجب على طفلكم استيفاءها، وكذا الخط الزمني للتوصل بأحدث المعلومات حول تقدم طفلكم. أنتم عضو مهم في فريق برنامج التعليم الفردي (IEP) وتشكلون جزءاً من جميع القرارات المتخذة من أجل وضع برنامج التعليم الفردي الخاص بطفلكم، بما في ذلك معايير الترفيه.

الترفيه هو العملية التي يحدد المعلمون بواسطتها ما إذا كان التلاميذ على استعداد للصف الموالي ويتقنون المحتوى والمهارات اللازمة للنجاح فيه. لقد تم شرح سياسة الترفيه الخاصة بإدارة التعليم لمدينة نيويورك في [تعليمات المستشار رقم A-501](#). والهدف هو التأكد من أن التلاميذ يتوفرون على الدعم الذي هم بحاجة له لبناء أساس قوي في القراءة والكتابة والرياضيات قبل الدخول إلى الصف التالي.

من صف الروضة إلى الصف 2

- تقوم المدرسة بمراجعة أداء طفلكم خلال السنة الدراسية لتحديد ما إذا كان يحرز تقدماً نحو استيفاء معايير التعلم لصفه الدراسي في القراءة والكتابة والرياضيات. وهذا يشمل النظر في التقدم الذي أحرزه طفلكم في مستوى الصف وإتقان أهداف برنامج التعليم الفردي (IEP).
- إنكم تلعبون دوراً نشطاً رفقة معلم طفلكم في التوصل إلى قرار بشأن ما إذا كان سيتم ترفيه طفلكم أو إبقاؤه في نفس الصف. يجب عليكم مناقشة التقدم الذي يحرزه طفلكم خلال اجتماعات الآباء والمعلمين.
- إذا كان طفلكم أيضاً من متعلمي اللغة الإنجليزية، فإن اكتساب اللغة قد يكون عاملاً في اتخاذ القرار، ولكن القرار لا يمكن أن يستند إلى الكفاءة في اللغة الإنجليزية وحدها.
- سوف تتوصلون بخطاب في شهر يونيو/ حزيران إذا أخذ بعين الاعتبار إبقاء طفلكم في صفه الدراسي لأن الترفيه لا يصب في مصلحته بالشكل الأفضل.

من الصف 3 إلى الصف 8

- سوف يخضع أغلب التلاميذ ذوو برنامج للتعليم الفردي (IEP) لنفس معايير الترفيه التي يخضع لها زملاؤهم الذي لا يملكون برنامجاً للتعليم الفردي (IEP). ويشار إلى هذا بالمعايير الموحدة للترفيه. وهذا يعني أن طفلكم، مع الدعم والخدمات المناسبة، سيكون قادراً على إحراز التقدم في تعلم المحتوى والمهارات اللازمة في مستوى الصف.
- ويُقاس التقدم الأكاديمي لكل تلميذ باستخدام تدابير متعددة لتقييم مدى تقدمه. ويمكن أن تشمل التدابير المتعددة درجات الاختبار، والدرجات المحصلة، وعينات كتابية، والمشاريع، والتكليفات، وغير ذلك من الأعمال التي تستند إلى الأداء. وفي حين أن الدرجات المحرزة في امتحانات ولاية نيويورك قد تؤخذ بعين الاعتبار، إلا أنها قد لا تكون العامل الوحيد لتحديد استعداد التلميذ للانتقال للصف الموالي. إن استخدام تدابير متعددة يضمن لطفلكم العديد من الفرص لإثبات معرفته وقدراته.
- يرجى التأكد من سؤال معلمي طفلكم عن المهارات والمحتويات التي يحتاج إليها طفلكم لكي يتم تربيته للصف التالي. اسألوا أيضاً المعلمين عن الطرق المتعددة التي يتم بها تقييم طفلكم.
- ومن المهم أن يكون التلاميذ ذوو الإعاقة يخضعون لتوقعات صارمة وأن يلتحقوا بالصف التالي وهم متمكنون من المحتوى ويمتلكون المهارات اللازمة للنجاح.
- سوف يتم تزويد طفلكم بتعليم مناسب، وتدخلات مناسبة، وبالدعم والخدمات التعليمية لذوي الاحتياجات الخاصة، والتسهيلات اللازمة لإحراز تقدم كاف نحو استيفاء المعايير الأساسية للترفيه. يحصل التلاميذ على التسهيلات التي يحتاجون إليها أثناء جميع الاختبارات المؤهلة، بما في ذلك [ملفات أعمال الترفيه لإدارة التعليم](#).
- وقد يحتاج عدد قليل من التلاميذ إلى معايير معدلة للترفيه. تتم مناقشة معايير الترفيه في كل اجتماعات برنامج التعليم الفردي (IEP)، وتحدد المعايير المناسبة لطفلكم خلال الاجتماع، مع إسهاماتكم ومشارككم. وإذا كان طفلكم يخضع لمعايير معدلة للترفيه، فإنه سيحتاج إلى استيفاء الأهداف السنوية لتعلم القراءة والكتابة و/أو الرياضيات المحددة في برنامج التعليم الفردي (IEP) الخاص به أو تحقيق تقدم كاف نحو تحقيق هذه الأهداف في نهاية العام. يعرض برنامج التعليم الفردي (IEP) الأسباب المنطقية لحاجة طفلكم إلى معايير معدلة للترفيه. ومن المهم أن نتذكر أنه بغض النظر عن معايير الترقية التي يتعين على التلميذ استيفاءها في الصفوف من 3 إلى 8، فإن جميع تلاميذ الصفوف من 9 إلى 12 الذين يشاركون في الاختبارات الموحدة مطالبون باستيفاء المعايير الموحدة للترفيه. ولذلك، من أجل إعداد طفلكم للنجاح في المدرسة الثانوية فإننا نود أن نتأكد من توفر وسائل الدعم والخدمات المناسبة للسماح للتلميذ بك بالوصول والمشاركة والتقدم نحو استيفاء معايير التعلم لمستوى الصف.
- وفي الصف 8، يجب على جميع التلاميذ الذين يخضعون لمعايير ترفيه موحدة أو معدلة أن يجتازوا أيضاً فصولهم الأساسية بنجاح (مهارات اللغة الإنجليزية، والرياضيات، والعلوم، والدراسات الاجتماعية) من أجل ترقيةهم إلى الصف التالي.
- سوف تتوصلون بإشعار في شهر يونيو/ حزيران إذا كان طفلكم يعتبر للاحتفاظ في نفس الصف.
- ويتعين على التلاميذ الذين لم تتم ترقيةهم في شهر يونيو/ حزيران أن يلتحقوا ببرنامج المدرسة الصيفية لمواصلة العمل على المفاهيم والمهارات التي سوف يحتاج إليها للنجاح في الصف الموالي. وبعد نهاية برنامج المدرسة الصيفية، سوف يتم اتخاذ قرار نهائي بشأن الترفيه.

¹ التلاميذ الذين يشاركون في [التقييمات البديلة](#) لا يستوفون معايير الترفيه.

من الصف 9 إل الصف 12

- في المدرسة الثانوية، يخضع التلاميذ الذين يشاركون في الاختبارات الموحدة (على سبيل المثال، امتحانات الريجنت)، للمعايير الموحدة للترقية. ويتضمن ذلك التلاميذ الذين لديهم برنامج للتعليم الفردي (IEP).
- في المدارس الثانوية، يتخذ المديرون قرار ترقية التلاميذ إلى الصف التالي استناداً إلى وحدات الكريديت ونتائج امتحانات الريجنت. يحدد المديرون في شهر يونيو/ حزيران ما إذا كان التلاميذ على المسار الصحيح نحو استيفاء متطلبات التخرج، أو إذا ما كانوا سيستفيدون من فرصة حضور برنامج المدرسة الصيفية لتعويض الوحدات الدراسية وإعادة محاولة اجتياز امتحانات الريجنت.
- **التخرج:** هناك ثلاثة أنواع من شهادات الدبلومة في ولاية نيويورك: دبلومة محلية، ودبلومة الريجنت، ودبلومة الريجنت المتقدمة. وينبغي تشجيع جميع التلاميذ، بمن فيهم أولئك الذين لديهم برنامج للتعليم الفردي (IEP)، على العمل من أجل تحصيل أفضل الخيارات المتوفرة لهم.
 - يعتمد نوع الدبلومة التي يحصل عليها طفلكم على الوحدات الدراسية ودرجات امتحانات محددة من امتحانات الريجنت، كما هو موضح في [الصفحة الإلكترونية الخاصة بمتطلبات التخرج](#).
 - إذا كنتم تعتقدون أن طفلكم لا يحصل على الوحدات الدراسية المطلوبة من أجل التخرج، يرجى التحدث حول ذلك فوراً مع استشاري التوجه الخاص بكم. وتذكروا أنه من الممكن أن يتجاوز التلميذ هذه المعايير المطلوبة حيث أنها تمثل الحد الأدنى من المعايير المطلوبة.
 - تتوفر المزيد من المعلومات عن متطلبات الوحدات الدراسية والامتحانات لكل نوع من شهادات الدبلومة في بطاقات متطلبات التخرج، والتي تم نشرها في [الموقع الإلكتروني لإدارة التعليم بمدينة نيويورك](#) وهي أيضاً متوفرة في المدرسة الثانوية لطفلكم.
- **اختيارات الدراسة بدون دبلومة:** يمكن للتلميذ نيل شهادتين تظهران مهارات الاستعداد المهني. وهاتان الشهادتان لا تعادلان شهادة المدرسة الثانوية.
 - تسمح شهادة بدء التطوير المهني والدراسات المهنية (CDOS) للتلاميذ بإظهار تمكنهم من السلوكيات الأكاديمية والشخصية المطلوبة في مكان العمل. ويمكن نيلها بالإضافة إلى دبلوم المدرسة الثانوية أو كبيانات اعتماد مستقلة.
 - ويمكن للتلاميذ ذوي إعاقات الذين يشاركون في التقييم البديل لولاية نيويورك (NYSAA) الحصول على مؤهلات المهارات والإنجازات التي تدعم الحصول على مهارات الاستعداد الوظيفي، رغم أنها لا تعادل الدبلومة.

ملاحظة لجميع تلاميذ الصفوف من صف الروضة إلى الصف 12:

- إن الغرض من بطاقات التقرير هو توثيق التقدم المحرز في منهج التعليم العام. وتستند درجات بطاقات التقرير لجميع التلاميذ على التقدم المحرز نحو و/أو تحقيق معايير التعلم للولاية في مستوى الصف، بغض النظر عن إعاقة التلميذ أو معايير الترقية. وتستند قرارات الترقية إلى مقاييس متعددة لتقدم التلاميذ، مثل الدرجات، وتقييمات الفصول الدراسية، واختبارات ولاية نيويورك، ومشاريع العمل، وغير ذلك من الأعمال التي تختارها المدرسة. الدرجات، مثل درجات الاختبار، ليست هي العامل الوحيد الذي يتم اعتباره عند اتخاذ قرارات الترقية لأي تلميذ.
- وتتاح للتلاميذ الذين لم تتم ترقية في شهر يونيو/ حزيران الفرصة للالتحاق ببرنامج المدرسة الصيفية. وفي شهر أغسطس/ آب، سيقوم المدير الرئيسي مرة أخرى بمراجعة تقدم طفلكم واتخاذ قرار نهائي بشأن الترقية. لمزيد من المعلومات عن برنامج المدرسة الصيفية، تحدثوا إلى أحد موظفي مدرسة طفلكم وزوروا [الصفحة الإلكترونية لبرنامج المدرسة الصيفية \(Summer in The City\)](#) التابع لإدارة التعليم بمدينة نيويورك. إذا كانت لديكم أي مخاوف حول قرار ترقية طفلكم، يمكنكم تقديم طلب استئناف لـ [المدير المراقب](#) بالمدرسة في شهر أغسطس/ آب قبل بداية السنة الدراسية المقبلة.

الأسئلة

- إذا كانت لديكم أسئلة حول معايير الترقية الخاصة بطفلكم، أو إذا ما كان طفلكم يستوفي معايير الترقية، يمكنكم الاتصال بمدرسة طفلكم. لمزيد من المعلومات، راسلوا عنوان البريد الإلكتروني specialeducation@schools.nyc.gov.